



Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Suur-Ameerika 1
10122 TALLINN

Teie: 11.06.2018
nr 2-2/18-0229/5152

Meie: 09.07.2018
nr 15.1-3/3482-1

Mereõiguse revisjoni käigus koostatud eelnõude väljatöötamise kavatsuste kooskõlastamine

Välisministeerium kooskõlastab mereõiguse revisjoni käigus koostatud eelnõude väljatöötamise kavatsused järgmiste märkustega.

1. Merendusseadustiku üldosa seaduse eelnõu väljatöötamise kavatsuse leheküljel 6 punktis 3.3 on märgitud: *“Õigusselguse huvides on vaja sätestada Eestis kehtivad rahvusvahelised lepingud ja konventsioonid, mis kohalduvad Eesti õiguses. Mereõiguse revisjoni järgmistes etappides on vaja saada selgust, kas ja kuidas on mõistlik merendusvaldkonna õigusaktides loetleda Eestis kehtivad rahvusvahelised lepingud ja konventsioonid. Üks võimalus on need välja tuua MerSÜS-is koos viitega vastavale seadusele merendusseadustikus.”* Leiame, et Eesti õigusruumis kehtivate välislepingute nimekirja sätestamine seaduses ei ole põhjendatud. Kõik Eesti Vabariigi suhtes jõustuvad välislepingud avaldatakse Riigi Teatajas (Riigi Teataja seadus § 2 lõige 3).

2. Meresõiduohutuse seaduse muutmise seaduse või alternatiivselt meresõiduohutuse seaduse eelnõu väljatöötamise kavatsuse kohta märgime järgmist.

- Lehekülgedel 5 ja 25 tehakse ettepanek kasutada seadustes konventsiooni eestikeelse nimetuse asemel selle ingliskeelset lühendit. Hea normitehnika eeskirja § 19 kohaselt tuleb seaduseelnõudes vältida lühendeid. Arvesse tuleb samuti võtta, et põhiseaduse § 6 kohaselt on Eesti riigikeeleks eesti keel.
- Leheküljel 15 punktis 4 räägitakse Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) resolutsioonide ja ringkirjade avaldamisest. Kinnitame, et juhul kui rahvusvahelise organisatsiooni dokument sisaldab välislepingu teksti või selle muudatust, siis tuleb seda riigisisese välislepinguna menetleda ja selle tõlge avaldada. Rahvusvaheliste organisatsioonide dokumentide puhul, mis ei sisalda välislepingut ega selle muutmist, tekib küsimus, millisel õiguslikul alusel neid menetleda ja Riigi Teatajas avaldada.
- Lehekülgedel 16 ja 26 mainitakse, et eksperdid ei pea vajalikuks konventsioonide tehniliste lisade tõlkimist eesti keelde. Tuletame meelde, et põhiseaduse § 3 kohaselt on riigikeeleks eesti keel. Riigi Teatajas tuleb avaldada kõik õigusaktid eesti keeles ning

võõrkeelsele välislepingule tuleb lisada tõlge eesti keelde (Riigi Teataja seadus § 2 lõige 3).

Lugupidamisega

(allkirjastatud digitaalselt)
Sven Mikser
Välisminister

Kristi Land, 637 7431, Kristi.Land@mfa.ee